



## Motoscope Mini



### Manuel d'installation et d'utilisation

Merci d'avoir choisi un produit haut de gamme de Motogadget. Merci de lire jusqu'au bout les informations suivantes et de suivre les instructions et recommandations durant l'installation et l'utilisation de l'instrument. Pour tout dommage ou détérioration dû à une négligence, ou un non suivi du manuel d'installation et d'utilisation il n'est pas possible de revendiquer une garantie et une responsabilité de Motogadget.

#### Contact:

Motogadget GmbH  
Köpenicker Str. 145  
D 10997 Berlin  
Allemagne  
Tel. 030-27 59 19 20  
Fax 030-27 59 19 22  
[www.motogadget.de](http://www.motogadget.de)  
[info@motogadget.de](mailto:info@motogadget.de)

Version 1.13 © Copyright and all other rights by motogadget, Berlin 2007

### 1 Livraison :

Tous les produits Motogadget sont vérifiés et sont en parfait état de fonctionnement avant qu'ils ne soient expédiés. Vérifiez immédiatement les marchandises reçues pour d'éventuels dommages de transport. Si des dommages ou d'autres défauts devaient exister, contactez-nous immédiatement. Nous nous référons à nos conditions générales de vente et de livraison, qui sont disponibles sur [www.motogadget.com](http://www.motogadget.com)

Si un retour est alors convenu, nous ne prendrons les marchandises que dans l'emballage d'origine. L'instrument et ses accessoires doivent être retournés dans la durée de temps légale et sans trace d'utilisation. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les retours qui ne seront pas suffisamment assurés ou emballés.

## **2 Exclusion de responsabilité :**

**Important:** motogadget n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés à ses produits Motogadget résultant d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte.

Les boîtiers et toutes les autres pièces livrées (capteurs, etc..) **ne doivent pas être ouverts ou démontés**. En cas de manquement à ces conditions de garantie, celle-ci deviendrait caduc. L'utilisation des instruments livrés, capteurs et accessoires pour des courses ou autres compétitions, ainsi que toutes les utilisations ne correspondant pas à l'utilisation recommandée rendent toutes les réclamations de garantie invalide. Motogadget ne prend pas la responsabilité des dommages directs ou indirects de toute nature, qui résulteraient de l'utilisation, de l'installation ou de la connexion de l'instrument, des capteurs ou des autres équipements livrés. Cette exclusion de dommages et intérêts comprend notamment la responsabilité des dommages aux personnes, aux pertes matérielles et financières.

L'utilisation des instruments Motogadget et de tous leurs accessoires dans les zones de circulation publique se fait à vos propres risques.

### **2.1 Homologation, enregistrement**

(Dépend des lois du pays ou de l'état du client)

L'enregistrement aux mines du **Motoscope Mini** n'est pas obligatoire s'il est utilisé en complément d'un compteur homologué. Si vous souhaitez l'utiliser comme un instrument unique, sans aucun autre compteur de vitesse dans les zones de circulation publique, le droit sera appliqué conformément aux lois du pays concerné (par exemple: contrôle de légalité par une autorité officielle, passage au service des mines, enregistrement des documents du véhicule...)

Les utilisateurs de l'instrument se doivent de respecter toutes les lois en vigueur dans le pays concerné. L'utilisateur est notamment chargé de corriger les réglages et les ajustements en fonction de la taille de sa roue et de l'installation du capteur, ainsi que de la bonne saisie des données qui permettent de mesurer la vitesse.

### **3 Données techniques :**

Longueur, largeur, hauteur : 59 x 21,5 x 30 mm

Poids du Motoscope Mini : 32 g

Alésages de fixation : 2 x M3, 5mm de profondeur

Courant de fonctionnement: 100mA max

Tension de fonctionnement: 9 - 18V DC

Température de bon fonctionnement : de -20 ° à + 80 ° C

#### **3.1 Sommaire des fonctions :**

**Fonction : Plage de mesure :**

<b>Fonctions</b>	<b>Plage de mesure</b>
Compte-tours (bande LEDs)	0 - 6 / 8 / 10 / 14 / 16 krpm
Compte-tours (numérique)	0 à 20 krpm
seuil tr / min et la lumière de changement de vitesse	0 à 20,000 tr / min
Indicateur de vitesse	0 à 999 km / h mph
odomètre	0 - 999,99 km mi
compteur kilométrique total (réglable)	bis km 99 999 km
Chronomètre	0 - 99:59 h / min

### **4 Préparation à l'installation et branchements du compteur**

#### **4.1 Connaissances et aptitudes nécessaires :**

Installer et connecter le Motoscope Mini et ses accessoires ne requiert aucune connaissance ou capacité particulière si les instructions suivantes sont suivies avec attention. Le Motoscope Mini peut être installé sur une large gamme de véhicules avec des spécifications et des équipements différents. Ainsi, il n'est pas possible de couvrir tous les cas particuliers dans cette description. En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter par mail. Si une installation du Motoscope Mini et de son équipement par vos soins semble encore trop compliquée, nous recommandons son installation par un professionnel.

## 4.2 Matériel nécessaire à l'installation et au raccordement du compteur

Le Motoscope Mini est universellement utilisable et il est fait pour une large gamme de véhicules. Par conséquent, **d'autres outils** pourraient être nécessaires pour l'installation sur certains véhicules. Ces outils peuvent être:

- Support de fixation du compteur et visserie
- Un support de montage pour le capteur de vitesse et pour le bouton-poussoir
- Rallonges ou câbles d'alimentation et autres connexions
- D'autres matériaux tels que colliers de serrage style colliers rilsans, raccords électriques, gaine rétractable, fer à souder, étain.

L'utilisation du schéma électrique du véhicule en question est également recommandée.

Le capteur de vitesse est livré avec un câble de connexion de 1,5m qui vous permet de le fixer aussi bien à la roue avant qu'à la roue arrière. Le montage nécessite la fabrication par vos soins d'un support spécifique à votre moto.

## 5 Installation Démarrage:

Cette section fournit un guide d'installation et de connexion rapide du Motoscope Mini

A) Assurez-vous d'avoir tout le matériel et les outils nécessaire avant de commencer l'installation. Matériel: Un support de montage, un bouton-poussoir, les bonnes vis et les bons écrous, frein filet (moyen), les câbles, les attaches de câble, les connecteurs, gaine rétractable et Étain.

Outils: Tournevis, clés, une clé Allen M3, un cutter, des petites pinces, fer à souder, un voltmètre et un outil de sertissage.

B) Assurez-vous d'avoir le schéma électrique de votre véhicule et celui du Motoscope Mini.

C) Choisissez l'emplacement approprié pour l'installation du Motoscope Mini et du capteur de vitesse. Déterminez le passage des câbles de connexions du Motoscope Mini, du capteur de vitesse et du bouton-poussoir. Coupez et percez le support Motogadget si besoin pour un bon ajustement ou construisez votre propre support.

Concevez et fabriquez le support de montage du capteur de vitesse et fixez-le à l'endroit choisi.

D) Montez le compteur et le capteur sur le véhicule.

E) Repérez le « plus (+) » sur le câblage électrique du véhicule à l'aide d'un voltmètre. Le « plus » ne doit pas conduire de courant tant que le contact n'est pas sur « ON ».

F) Retirez le câble de masse de la batterie.

G) Cherchez la borne négative de la bobine d'allumage (circuit primaire!) et en faire partir un câble à partir de ce point jusqu'au point terminal que vous avez choisi à l'étape c)

(**Attention:** Dans le cas d'un véritable boîtier CDI d'allumage, c'est la borne positive de la bobine d'allumage doit être utilisé! Dans un tel cas, lire les chapitres correspondants "Allumage CDI".)

Faire cheminer les câbles d'alimentation, le capteur de vitesse, et le bouton-poussoir jusqu'à l'endroit choisi. Puis connectez les câbles selon le schéma fourni en annexe.

H) Reconnecter la batterie du véhicule et mettre le contact sur "ON".

I) Naviguez sur le menu de configuration (voir le chapitre 12) et ajustez tous les paramètres de vitesse, l'échelle du régime moteur et le régime maxi.

J) Démarrez le moteur et observez le compte tour. S'il fonctionne correctement, roulez lentement pendant un petit moment afin de vérifier la plausibilité du compteur. Si vous ne détectez aucun problème en ce qui concerne l'électricité ou la mécanique du compteur et du véhicule lui-même, continuer le test.

## **6 Instructions relatives à la sécurité générale :**

- Pour des raisons de sécurité la **batterie doit être déconnectée** avant l'installation.
- Prendre un soin particulier à vérifier que toutes les pièces soient bien fixées à votre véhicule. Ceci est extrêmement important votre sécurité et celle des autres.
- Assurez-vous que votre véhicule est équipé **d'antiparasites (capuchons et câbles) au niveau des bougies!**

L'utilisation du Motoscope Mini avec un système d'allumage sans ces capuchons de bougie ou antiparasites peut entraîner de graves dommages à l'instrument!

## **7 Installation du Motoscope Mini :**

Pour assurer la bonne fixation du Motoscope, deux vis métriques doivent être utilisées. Afin d'éviter un jeu dans les taraudages et leur détérioration, les écrous de fixation doivent être vissés dans leur logement à une profondeur minimum de 3mm et une profondeur maximale de 5mm. Il est donc important de choisir des vis adaptées à l'épaisseur du support de montage utilisé. Nous recommandons également l'utilisation d'autres rondelles et de frein filet (par ex Loctite moyen). En outre, le **couple maximal** appliqué à chaque vis de fixation M3 ne doit pas dépasser 4 Nm.

## **8 Raccordement du Motoscope Mini au câblage électrique :**

### **8.1 Recommandations pour le cheminement des câbles :**

Bien vérifier le cheminement des câbles avant de les faire passer. Les câbles doivent être aussi éloignés que possible des parties chaudes du moteur. Recherchez un endroit approprié pour les faire parvenir jusqu'à leur branchement et pour pouvoir les connecter les uns aux autres (Habituellement dans le logement du phare ou sous le réservoir d'essence). Assurez-vous de prendre note de la longueur nécessaire de câble avant de les couper pour un ajustement idéal. Il est important ici de vérifier qu'il est toujours possible de totalement braquer le guidon à droite et à gauche. Les câbles ne doivent être soumis à aucune tension, il est préférable de leur laisser un peu de souplesse. De plus, les câbles doivent être bien isolés, en particulier dans les endroits où une usure mécanique est possible (par frottement contre le cadre par exemple). Pour le maintien des câbles, nous recommandons des colliers en matière synthétique plutôt qu'en métal.

#### **8.1.1 Couleurs des câbles:**

Motoscope Mini :

Couleur des câbles, Fonction et Connexion :

<b>Rouge</b>	Alimentation Plus (+) et fusible de 5A du véhicule
<b>Noir</b>	Prise de terre Moins (-) Masse du véhicule (terre)
<b>Jaune</b>	Câble du signal du compte tour va au pôle négatif (1 ou -) de la bobine d'allumage. Dans le cas d'un allumage CDI, utiliser la borne positive de la bobine.

**! IMPORTANT ! Ce câble ne doit pas être branché sur la partie Haute Tension de l'allumage.**

- Blanc** Câble vers le capteur de vitesse. Conduit le signal du capteur de vitesse d'origine de la moto ou du capteur livré avec le Motoscope Mini qui bascule à 12V
- Vert** Câble du Bouton poussoir (qui bascule à la masse.)

## 8.2 Alimentation batterie et tension:

Le Motoscope nécessite un branchement sur la **borne positive**. Cela signifie que le courant électrique passera lorsque le contacte sera sur "ON". Le Motoscope fonctionne sur une plage de tension de 9 V à 18 V DC. Le fonctionnement de l'instrument sans une batterie, par exemple en utilisant une connexion directe avec l'allumage du véhicule n'est pas envisageable ni recommandée! Assurez-vous que la polarité de la tension d'alimentation soit correcte.

**Attention!** Le diamètre minima du cordon d'alimentation doit être de 0,75 mm<sup>2</sup>. Vous **devez** équiper le câble d'alimentation 12V+ **avec un fusible 5A**. Si le compteur est utilisé sans fusible, cela peu engendrer des dommages au niveau du câble ou du Motoscope et créer un court-circuit qui pourrait prendre feu. Il pourrait y avoir des risques pour votre vie! Assurez-vous que vous serez capable de connecter l'instrument correctement. En cas de doute, délégez cette tâche à un professionnel.

## 9 L'installation et le raccordement des capteurs et du bouton-poussoir :

### 9.1 Le bouton-poussoir :

Pour utiliser l'appareil, un bouton poussoir (fourni) doit être raccordé. Donc connecter l'une de ses sortie avec le câble vert du Motoscope Mini et l'autre à la masse (-). La polarité n'est pas importante (voir Diagramme au chapitre 16.1).

### 9.2 Câble du compte tour :

Le câble du capteur de compte tour est de couleur jaune. Il transmet les signaux de l'allumage à l'appareil. Connectez Le câble jaune à la borne négative (-) de la bobine d'allumage ou équivalent. Dans le cas d'une sortie de compte tour existante, branchez directement le câble jaune avec ce câble de sortie.

**Important:** Ce câble ne doit pas être relié à la sortie haute tension du système d'allumage!

**Attention:** Dans le cas d'un allumage CDI, c'est la borne positive de la bobine d'allumage qui doit être connectée!

### **9.3 Installation et raccordement du capteur de vitesse :**

L'information de vitesse est un capteur « Dry-Reed », qui est déclenché par un champ magnétique. Par conséquent, l'aimant doit être fixé à la roue avec de la colle époxy. Le capteur de vitesse doit être fixé au véhicule à l'aide d'un support fabriqué par vos soins. Le capteur doit être fixé parallèlement à la surface de l'aimant. L'écart entre l'aimant et le capteur ne doit pas dépasser 5mm et le capteur ne doit pas toucher l'aimant ou toute autre pièce en rotation. Le support du capteur doit être suffisamment solide et bien fixé pour éviter tout déplacement durant la conduite et ainsi éviter soit un choc avec l'aimant ou la roue, soit un trop grand écart avec l'aimant et ainsi une perte de contact. La valeur maximale du couple de serrage des écrous du capteur est de 2 Nm.

Pour garantir le montage, nous recommandons d'utiliser du frein filet (force moyenne). Ensuite, connecter un câble du capteur au +12 V (Borne positive) et l'autre avec le câble blanc du Motoscope Mini. La polarité capteur n'est pas importante. Si votre véhicule est équipé d'origine d'un capteur de vitesse, connectez directement le fil blanc du Motoscope avec ce dernier.

**Attention!** Si l'une des extrémités du capteur est reliée au +12V et que l'extrémité de l'autre câble touchait accidentellement la masse de la moto, le capteur serait détruit.

**Attention!** L'aimant sera défectueux s'il est exposé des températures supérieures à 100 ° C ou 212 ° F (proximité Disques de frein chaud par exemple...).

## **10 Phase initiale de fonctionnement de l'appareil :**

Une fois que toutes les pièces sont solidement installées et tous les câbles branchés, vous pourrez reconnecter la batterie et allumer le contact. Si la connexion électrique est correcte, le signal "motogadget" s'affichera sur l'écran. Après cela, l'écran passe automatiquement à l'indication de la vitesse. Si ce n'est pas le cas, coupez le contact immédiatement et vérifiez toutes les bornes de raccordement et les câbles du compteur.

## **11 Fonctionnement et utilisation du compteur :**



### 11.1 Instructions sur les opérations générales :

Toutes les opérations sur l'instrument sont effectuées par un bouton-poussoir. Afin de programmer le Motoscope, il faudra appuyer plus ou moins longtemps sur le bouton pour passer d'un mode à l'autre. Généralement, trois types de contrôle sont distingués, et peuvent être différenciés visuellement par différents niveaux de clignotement de la bande de LEDs.

- **Étape 1:** <1 sec [1/3 de la bande de LEDs clignote]
- **Étape 2:** 1 sec - 3 sec [2/3 de la bande de LEDs clignent]
- **Étape 3:** > 3 sec [toute la bande de LEDs clignote]

*Vous trouverez en annexe la bonne séquence pour tous les réglages de fonctions.*

### 11.2 Indication analogique compte tours en utilisant la barre de LEDs :

Le régime moteur est indiqué par une bande de LEDs dans des fourchettes comprises entre 0 et 6.000tr/min, 0 et 14.000tr/min ou 0 et 16.000tr/min. Cela doit être prédéfini dans le menu de réglage. Après avoir entré les paramètres spécifiques du véhicule et de la bonne échelle de compte tour dans le menu, la barre de LEDs doit montrer régime moteur à l'écran. Si l'indication de vitesse n'est pas satisfaisante, sélectionner un autre filtre d'entrée (InpF).

### 11.3 Indication de la vitesse (mi/h ou en km/h) :

La vitesse instantanée du véhicule est indiquée par des numéros dans la fonction « SPEED » (Affichage standard). L'indication est comprise entre 0 et 999 mi/h ou km/h. L'unité de mesure (miles/h ou km/h) peut être choisie dans le menu de réglage et le sous-menu PARAM/TACHO (voir 12.4).

Si la fonction "auto back" est Activée (Setup/Displ/aback), l'écran repasse automatiquement à la l'affichage de la vitesse après un temps prédéfini que vous soyez dans n'importe quel autre mode. Si le moment choisi est fixé à 00, la fonction "retour automatique" est désactivée.

### 11.4 Kilométrage partiel (miles ou kilomètres) :

Cette indication montre et stocke la distance actuelle couverte. Le compteur journalier possède une plage de mesure de 0 à 999,99 miles ou kilomètres. Puis elle recommence à 0 mi ou km. La valeur du kilométrage en cours est constamment sauvegardée lorsque le véhicule roule. Pour obtenir une parfaite mesure du kilométrage quotidien, il est préférable de remettre le trip à zéro avant d'aller rouler. Pour remettre ce compteur à zéro il suffit de maintenir le bouton pressé pendant plus de 3 secondes.

### 11.5 Kilométrage total (miles ou kilomètres) :

Cette fonction permet de visualiser la distance totale parcourue depuis la première mise en route du Motoscope. Cette valeur ne peut être remise à zéro que dans le 10 menu de réglage (voir Sous-menu RESET). En outre, cette valeur peut être réglée dans le menu de réglage.

### 11.6 Compte tour en chiffres (tr/min) :

Cette fonction montre la valeur instantanée du régime moteur sous forme de chiffres sur l'écran LCD, dans une fourchette comprise entre 0 et 20.000 tr/min.

### 11.7 Temps de roulage (hh:mm:ss) :

Le chronomètre de la durée de roulage mesure exactement le temps que la moto passe en roulant car il stop automatiquement lorsque celle-ci s'arrête. Le temps de roulage est sauvegardé jusqu'à 99heures, 59 minutes et 59secondes. Après la désactivation de l'instrument, la durée enregistrée en roulant est stockée. Cette valeur peut être réinitialisée à tout moment en gardant le bouton pressé.

### 11.8 Limite de régime du moteur (shift light-zone rouge) :

Quand la valeur prédéfinie du régime moteur est atteinte (SETUP/DISPL/FLASH) tous les voyants se mettent à clignoter avec une fréquence de 5 Hz et avec un maximum de luminosité.

## 12 Le menu de réglages (configurer l'instrument):

Toutes les opérations, les ajustements, et l'étalonnage du Motoscope Mini sont réalisés avec un seul bouton poussoir. Pour cette raison, la conception interne de la configuration est définie dans une logique de «niveaux». La sélection et l'accès à ces niveaux ainsi qu'à leurs sous-niveaux est contrôlé en utilisant des pressions différentes du bouton. Les différents niveaux sont représentés visuellement par la barre horizontale de LEDs à la première ligne de l'affichage. Cette visualisation permet un contrôle facile de la navigation ainsi qu'une entrée correcte des données. Pour entrer dans le menu, le bouton-poussoir doit être utilisé dans «Speed» jusqu'à ce que "Setup" apparaisse dans l'affichage. Ensuite, le sous-menu « PARAM » apparaît. Au sein de ce sous-menu, trois niveaux différents peuvent être choisis (Param, Displ et Reset) en appuyant rapidement sur le bouton poussoir (temps de l'étape 1).

Afin de rentrer dans le menu, vous devez appuyer sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que les trois segments de la bande de LED clignotent (> 3 sec). Après avoir relâché le bouton poussoir, « MENU » apparaît sur l'écran. En appuyant sur le

bouton poussoir moins d'1 seconde (1 segment clignote), vous pouvez accéder à tous les autres sous-menus (LED, LCD, PARAM, FLASH et RESET). Si vous voulez sortir du menu, il suffit de presser le bouton-poussoir plus de 3 secondes. Dans l'annexe vous trouverez le diagramme des fonctions.

## 12.1 Le niveau PARAM (Ajustement des spécificités du véhicule) :

La navigation de ce sous-menu est expliquée par le schéma dans l'annexe (article 16.2). À l'intérieur de ce niveau, les valeurs spécifiques du véhicule nécessaires à l'indication de la conduite et la vitesse du moteur sont entrées. Dans ce niveau, les sous-parties Teach, Circ, ImpW, ImpE, et Ver peuvent être choisies.

### 12.1.1 Teach :

Le sous-menu Teach offre une calibration automatique de la vitesse. Pour utiliser cette fonction, le véhicule doit être conduit constamment à exactement 50 km/h (31 mi/h) pendant les 5 secondes du compte à rebours. Pour démarrer le « Teach » (apprentissage), poussez le bouton entre 1 et 3s. Après la fin du compte à rebours, l'appareil mémorise les valeurs calculées et retourne à l'affichage standard.

### 12.1.2 Circ (Circumference) :

La valeur Circ représente la circonférence de la roue (en mm!), à laquelle l'aimant et le capteur de vitesse sont rattachés. Mesurer la circonférence de la roue à l'aide d'un fil de fer ou d'un cordon. Ensuite, multipliez la valeur mesurée par 1,05 (5%) et ajoutez cette valeur. Afin de saisir les différents chiffres représentant la circonférence, appuyez sur le bouton-poussoir moins d'une seconde. Afin d'aller au chiffre suivant, appuyez sur le bouton entre 1 et 3s. Afin de sortir du menu appuyez sur le bouton plus de 3s. Si la fonction Teach est utilisée, rien ne doit être ajusté sous Circ.

### 12.1.3 ImpW (impulsions Wheel) :

ImpWHL représente le nombre d'impulsions transmises par le capteur de vitesse par tour de roue. Si un seul aimant est utilisé, aucune modification n'est nécessaire dans la configuration (valeur par défaut est 1). Si le capteur de vitesse d'origine de la moto est utilisé, le nombre d'impulsions par tour de roue doit être saisi. En appuyant sur le bouton (- de 1s) vous changerez le nombre actuel et vous passerez au chiffre d'après en appuyant entre 1 et 3s. Pour quitter ce mode, appuyez plus de 3s. Si la fonction Teach est utilisée, rien ne doit être ajusté sous ImpW.

### 12.1.4 ImpE (Impulse Engine) :

La fonction **ImpE** définit l'étalonnage du compte tour en entrant le nombre d'impulsions d'allumage généré par tour de vilebrequin. Cette valeur peut dépendre du nombre de cylindres, le moteur de construction et/ou le type d'allumage. Si le facteur entré est incorrect, le régime moteur affiché est généralement soit la moitié soit le double de la valeur réelle. Si votre véhicule dispose de plusieurs bobines d'allumage seules les impulsions d'une bobine sont pertinentes, à savoir la bobine à laquelle le câble de signal jaune est branché. Les valeurs possibles vont de 0,25 à 9 impulsions. Si "10" est atteint, la valeur **ImpE** recommence à 0,25. En vue de définir la valeur, pressez le bouton poussoir pour une courte durée (<1 seconde). Pour quitter le menu, presser le bouton jusqu'à ce que les 2 / 3 de la bande de Led s'éclaircit.

*Exemple d'utilisation: Monocylindre quatre-temps avec un moteur à allumage par bobine = une impulsion pour 2 tours de vilebrequin. La valeur à inscrire sera 0,5.*

### 12.1.5 ImpF (Impulse Filter) :

La fonction **ImpF** (Impulses filter) offre un choix de quatre filtres - A, B, C ou D - pour l'indication du régime moteur. Si l'indication du régime moteur ne fonctionne pas de manière satisfaisante avec le filtre **B** défini par défaut, essayez un autre filtre.

### 12.1.6 Ver 1.X :

Ce sous-menu indique la version du logiciel. Cette information est importante pour appuyer une demande de renseignements.

## 12.2 Le niveau « Displ » (Display) :

Tous les paramètres d'affichage peuvent être ajustés depuis ce menu. Le niveau comprend les sous-menus **Unit**, **Scale**, **Day**, **Night**, **Flash**, **Aback** and **VertM**, qui peuvent être ajustés individuellement.

### 12.2.1 Unit :

Dans le cadre de cette fonction, vous choisissez l'affichage en kilomètres ou en miles en appuyant sur le bouton-poussoir moins d'1s (une barre apparaît). Afin de quitter ce sous-menu pressez le bouton entre 1 et 3s.

### 12.2.2 Échelle (Scale):

Avec cette fonction, le réglage de l'indication du régime moteur par la barre de LEDs est effectué. En appuyant sur le bouton-poussoir (phase 1 : -1s), le régime moteur peut être ajusté à 6,000, 8,000, 10,000, 12,000, 14,000 ou 16,000 tr/min.

Afin de quitter cette sous-partie appuyez sur le bouton-poussoir (phase 2 : entre 1 et 3s).

### 12.2.3 Jour :

Le Motoscope Mini dispose d'un capteur de luminosité intégré qui fait une distinction entre la lumière du jour (Day) et de la nuit (Night).

Dans le sous-menu « Day » la luminosité de l'afficheur à LEDs peut être réglée pour la lumière du jour. Le sous-menu « Day » propose les modes **low (faible)**, **med (moyen)**, **high (élevé)** ou **High+ (très élevé)**. Afin de choisir une de ces modes le bouton-poussoir doit être pressé (Phase 1 : -1s). Afin de quitter ce sous-menu engager le bouton-poussoir (phase 2 : entre 1 et 3s)

Note: Si le mode "**high +**" est activé, une dissipation suffisante de la chaleur doit être assurée. Une telle chaleur pourrait être dissipée grâce au support de compteur en aluminium ou en acier, auquel les deux boulons de fixation de l'appareil doivent avoir un contact direct. Si aucun radiateur n'est possible, par exemple avec le compteur intégré à un réservoir d'essence, la température extérieure de l'appareil peut atteindre des températures allant jusqu'à 75 ° C. L'appareil atteint alors une température dépassant la température maximum fixée en usine. Dans ce cas, la luminosité devrait être réduite à "**high**".

### 12.2.3 Jour :

Au sein de ce sous-menu, la luminosité de l'afficheur à LEDs est prévue pour l'obscurité. Les modes **low (faible)**, **med (moyen)**, **high (élevé)** ou **High+ (très élevé)** peuvent être réglés en faisant appel au bouton-(Phase1). Pour quitter le sous menu engager la fois sur le bouton-poussoir (phase2).

### 12.2.5 Flash (shift light) :

Une valeur seuil de vitesse du moteur peut être réglée au sein du sous-menu **Flash**. Le réglage est utilisé pour l'ajustement d'un shift light de changement de vitesse. Lors du dépassement de la valeur ajustée tous les voyants de l'écran clignotent avec un maximum de luminosité et avec une fréquence de 5 Hz. Afin de sélectionner la valeur seuil souhaitée, appuyez sur le bouton-poussoir (Phase1 : -1s). Afin d'aller au chiffre suivant, pressez le bouton-poussoir (phase2 : entre 1 et 3s).

### 12.2.6 Aback (retour automatique) :

Cette fonction contrôle le temps écoulé après lequel l'indication choisie (ex : kilométrage partiel, total, etc...) revient automatiquement à l'indication de la

vitesse. Si la valeur est définie sur "00 s" la fonction est désactivée. Afin de Sélectionner des chiffres représentant le temps choisi appuyez sur le bouton poussoir moins de 1s. Afin d'aller au chiffre suivant appuyez sur le bouton entre 1 et 3s et enfin, pour quitter cette fonction pressez le bouton-poussoir plus de 3s.

### 12.2.7 VertM (Mode vertical) :

Si l'instrument doit être monté en position verticale, la fonction VertM permet de pivoter tous les caractères affichés sur l'écran de 90 degrés (vertical mode). Dans le sous-menu, vous pouvez choisir entre les options "off", "left"(gauche) et "right"(droite). L'option "off" active le mode standard horizontale, "left" active le mode vertical avec la barre de compte tour sur le côté gauche et "right" active le mode vertical avec la barre de compte tour sur le côté droit.

## 12.3 Le niveau "RESET"

**RESET** permet de remettre à zéro ou à leur valeur par défaut toutes les valeurs ou seulement celles sélectionnées. En outre, le kilométrage total peut être réglé à une valeur choisie (par exemple le kilométrage du compteur d'origine de la moto). Dans le niveau RESET, les sous-niveaux "odo"(kilométrage) et "all"(tous) peuvent être choisis.

### 12.3.1 Odo (Odomètre : Kilométrage)

Le sous-menu "ODO" permet l'ajustement de l'ensemble des indications de l'odomètre. Afin de faire défiler les chiffres, engager le bouton-poussoir en phase 1 (- de 1s). Pour passer au chiffre suivant appuyez sur le bouton en phase2 (entre 1 et 3s). Pour quitter ce menu, appuyez plus de 3s.

### 12.3.2 All

Au sein de la fonction "**ALL**" tous les ajustements et les données entrées seront effacées, y compris la lecture totale du compteur kilométrique, et les valeurs par défaut seront restaurées!

**! Important !** Si cette fonction est activée les points suivants devraient être pris en considération:

Presser le bouton-poussoir en phase 2 (entre 1 et 3s): efface tout et quitte le menu.

Presser le bouton-poussoir en phase 3 (plus de 3s): Quitte le menu sans effacer quoi que ce soit.

## **13 Nettoyage de l'instrument :**

Utilisez uniquement des détergents doux, non corrosif et un chiffon doux pour nettoyer le Motoscope Mini. Évitez tout ce qui pourrait égratigner ou rayer le corps en aluminium et la surface d'affichage. Si une rayure apparaissait, nous recommandons une pâte à polir spéciale pour l'éliminer de l'écran. On peut trouver ces pâtes par exemple dans les magasins de matériel pour les téléphones portables. En outre, nous proposons l'utilisation du silicium en vaporisateur de temps à autre. Cela permet d'entretenir la couleur d'anodisation et de protéger le compteur de la poussière.

## **14 Conseils de sécurité :**

Le Motoscope Mini fournit beaucoup d'informations à la fois. Par conséquent, les utilisateurs ont besoin d'un certain temps d'adaptation, afin de reconnaître tous les renseignements et donnés rapidement et correctement. Prenez cela en compte, en particulier lors de votre première sortie avec le Motoscope Mini et ne vous laissez pas distraire en regardant l'instrument dans la circulation. L'utilisateur de l'appareil est responsable de la bonne entrée de toutes les données, ainsi que de l'ajustement de la vitesse et de toutes les autres fonctions. En particulier, la mise en place du contact Reed ainsi que l'apport de tous les éléments de calcul pour la détermination de la vitesse, telles que la circonférence de la roue et les impulsions par tour de roue, doivent être définis avec beaucoup de soin. L'utilisateur est également responsable du montage correct et en toute sécurité de l'instrument, des capteurs, et de tout autre accessoire sur le véhicule.

## **15 Dépannage :**

### **15.1 Après l'installation :**

- Actionnez le contact du véhicule sur "ON" et "OFF" deux ou trois fois
- Vérifier fonctionne avec le moteur en marche et à l'arrêt
- la batterie du véhicule doit être suffisamment chargée et le système du véhicule doit être sous une tension supérieure à 7V

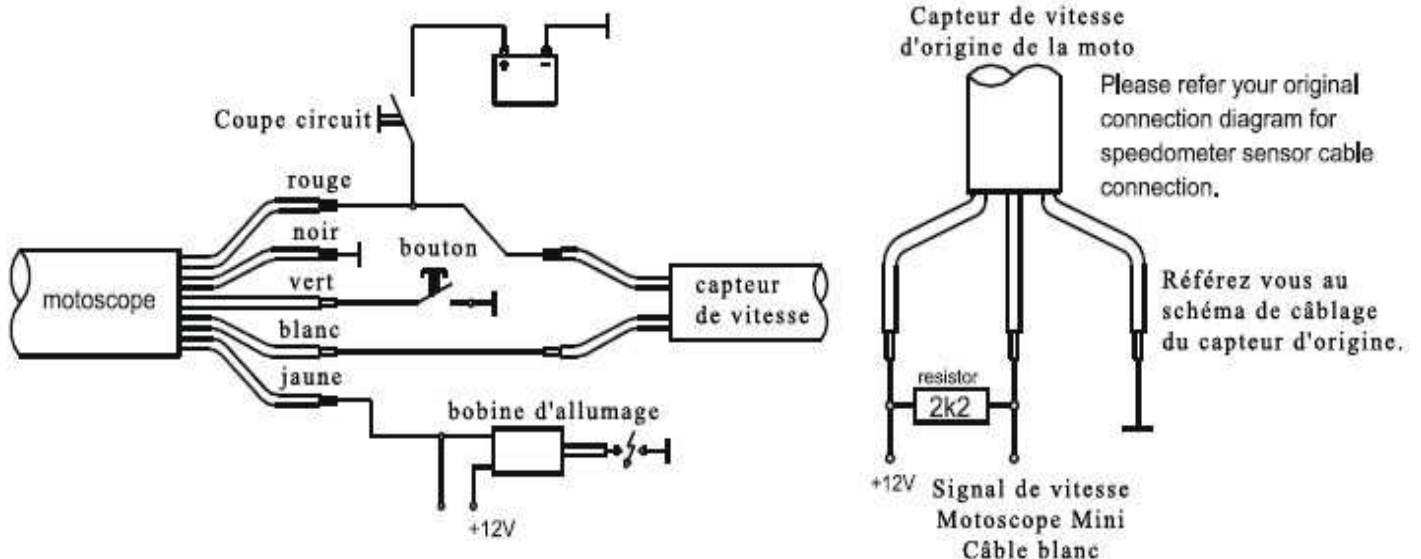
- Vérifiez l'installation et les bon contacts de tous les câbles, connexions, et capteurs
- Vérifiez la polarité de tous les câbles, connexions, et capteurs pour éviter tout court-circuit
- Assurez-vous que votre véhicule est muni d'un système d'allumage avec antiparasites. En cas de doute, demandez à votre concessionnaire.
- Si les tentatives mentionnées ci-dessus ne permettent pas de résoudre un éventuel problème, coupez le contact, débranchez le câble du capteur, le câble du bouton poussoir, et le câble allant à l'allumage. Puis revérifier la polarité et connectez uniquement l'alimentation.
- Regarder si l'affichage sur le compteur est l'affichage standard. S'il n'apparaît pas correctement, lire les recommandations formulées dans la section 15.2.
- En cas de soupçon de mauvais fonctionnement du logiciel, nous proposons comme première étape de réinitialiser toutes les données à leur valeur pas défaut.

## 🔧 15.2 Dysfonctionnements en général :

Si les conseils indiqués ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, contactez nous sur [www.motogadget.com](http://www.motogadget.com) . En nous contactant assurez-vous d'avoir votre numéro de commande (que vous trouverez sur votre mail de confirmation de commande), le numéro de série de l'appareil (visible sur la face arrière de l'instrument), la version du logiciel et les données de votre véhicule (marque, modèle, année de construction, le type d'allumage, etc.)

## 🔧 16 Annexes :

### 🔧 16.1 Schéma de connexion :

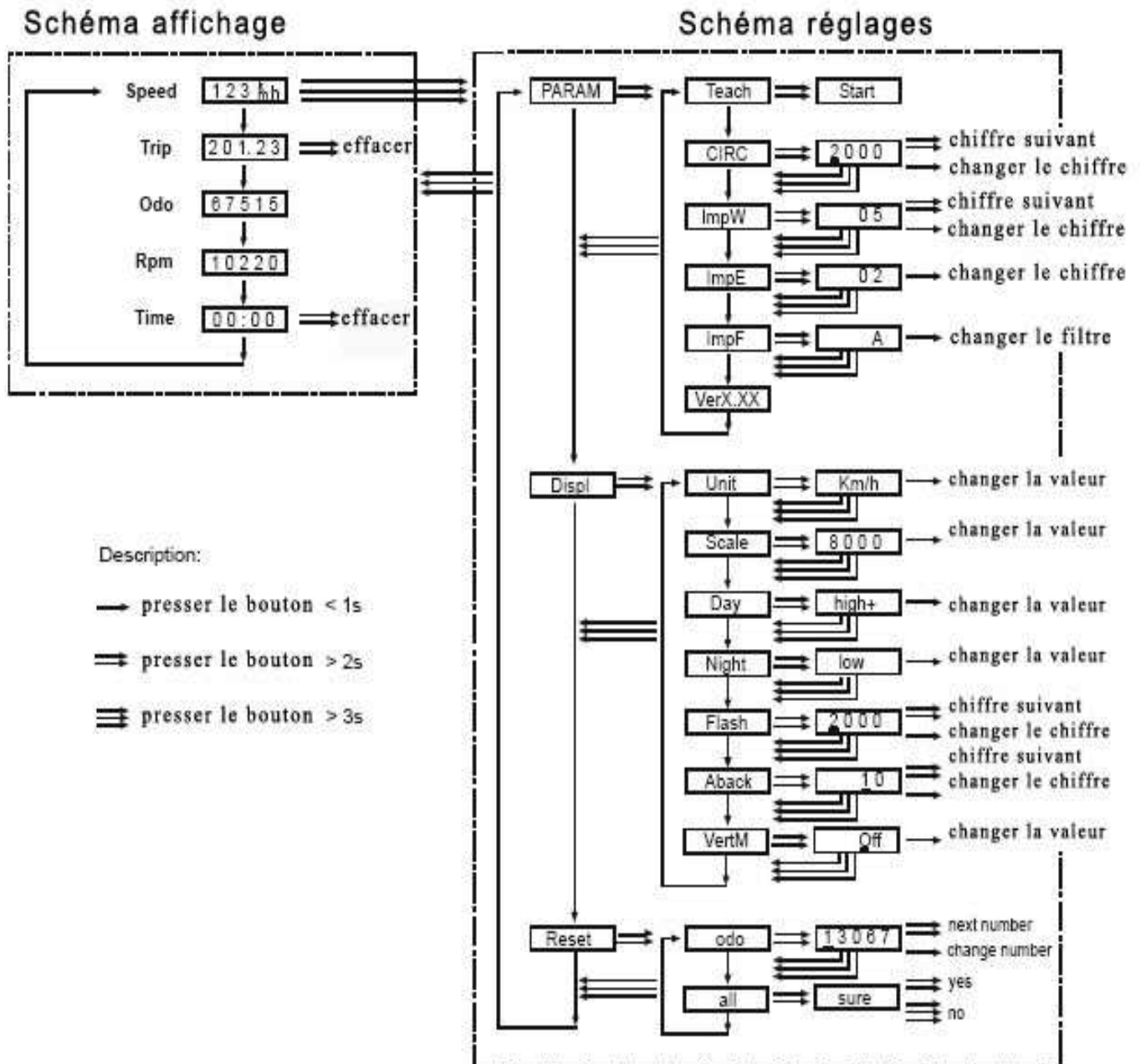




a) Schéma de connexion du capteur

b) Schéma de connexion du capteur de vitesse Motogadget d'origine de la moto.

## 16.2 Schéma général d'utilisation



## 16.3 Explication de conformité EG (CE) :

### **Preuve de conformité EG**

**Conformément à la norme EG EMV (89/336/CEE)**

#### **Le fabricant:**

Motogadget GmbH  
Köpenicker Str. 145  
D 10997 Berlin

#### **Explique que le dispositif décrit ici**

Type: Ecran multifonction pour les véhicules à moteur

Marque: Motoscope Mini

#### **Est en accord avec le règlement des directives EG suivantes:**

EMV, directive 89/336/CEE

Directive sur les basses tensions 73/23/CEE

#### **Normes utilisée et spécifications techniques:**

- EN 50227:1997, tuner-amplificateurs et composants de commutation- capteurs de proximité, les interfaces à courant continu pour capteurs de proximité et amplificateurs
- EN 55022:1987, la compatibilité des installations électromagnétique de traitement d'information et des technologies de communication, limitant les valeurs et procédures de mesure des interférences radio des équipements de technologie de l'information
- EN 60051-1:1998, jauges électriques et accessoires directement apparents - Jauges avec affichage de l'échelle -

Share 1: Définitions et exigences générales pour toutes les parties de cette norme

Explication de conformité EG

Conformément à la directive EG EMV (89/336/CEE)

#### **Le fabricant:**

Motogadget GmbH  
Köpenicker Str. 145  
D 10997 Berlin

#### **Explique que le dispositif décrit ici**

Type: panneau de lumière de contrôle  
Marque: Motosign

**Est en accord avec le règlement des directives EG suivantes:**

EMV, la directive 89/336/CEE

**Normes utilisée et spécifications techniques:**

• EN 55022:1987, la compatibilité des installations électromagnétique de traitement d'information et des technologie de communication, limitant les valeurs et procédures de mesure des interférences radio des équipements de technologie de l'information

Berlin, 9-20-2003

Ingénieur diplômé (FH) Garrit Keller

Responsable technique



[La Mise en page du fichier PDF Motogadget by Lucky Brothers.fr](#)

